

¿CÓMO FUE PREPARADA LA BIBLIA

Por Josh McDowell, tomado de *Evidencia que exige un veredicto*, SBU.

PREPARACION DE LAS ESCRITURAS

Muchos tienen interrogantes respecto del trasfondo de la Biblia, de sus divisiones, y del material usado para su producción. Esta sección le familiarizará con la construcción de ella, y tengo la seguridad de que le dará al lector un mayor aprecio por la Palabra de Dios.

Materiales usados en su preparación

MATERIAL DE ESCRITURA

- 1) *Papiro*. El hecho de que no se hayan podido recobrar muchos de los manuscritos antiguos (un manuscrito es una copia a mano de las Escrituras), se debe básicamente a los materiales perecibles empleados para escribir.

El material de escritura más común de la antigüedad fue el papiro, que se hacía de la planta denominada papiro. Esta caña crecía en los lugares poco profundos de los lagos y ríos de Egipto y de Siria. Desde el puerto sirio de Biblos se embarcaban grandes cargamentos de papiro. Se supone que la palabra griega para libros (Biblos) proviene del nombre de este puerto.

The Cambridge History of the Bible presenta un relato de la manera en que se preparaba el papiro para escribir:

"Las cañas eran cortadas en tiras de toda su longitud y luego se las reducía a muy finas rebanadas antes de ser golpeadas y prensadas para formar dos capas que se colocaban en ángulo recto una respecto de la otra. Al secarse, la superficie blanquecina se suavizaba con una piedra o con otro implemento. Plinio se refiere a varias cualidades del papiro y se le halla en diversos grosores y superficies antes del período del Nuevo Reino, tiempo en que las hojas eran a menudo muy delgadas y traslúcidas". (1/30)

El fragmento más antiguo de papiro que se conoce data de 2400 A.C. (Harold J. Greenlee, *Introduction to New Testament Textual Criticism*, William B. Eerdmans Publishing Company, derechos reservados 1964) (2/19)

Los primeros manuscritos se hicieron en papiro y habría sido difícil que sobrevivieran excepto en zonas secas tales como las arenas de Egipto o en cavernas similares a las de Qumran, en donde se descubrieron los rollos del Mar Muerto.

El papiro estaba en pleno uso hasta alrededor del tercer siglo D.C. (2/20)

- 2) *Pergamino*. Este era el nombre que se daba a las "pieles curtidas de ovejas, cabras, antílopes, y otros animales". Estas pieles eran desprovistas del pelo y se las rasqueteaba, con el fin de producir un material de escribir más durable.

F.F. Bruce escribe que "la palabra 'pergamino' proviene del nombre de la ciudad de Pérgamo, en Asia Menor, pues la producción de este material de escritura estuvo asociada durante algún tiempo con aquel lugar" (3/11)

- 3) *Vitela*. Era el nombre que se le daba al cuero de ternero. A menudo la vitela se teñía de color púrpura. Algunos de los manuscritos que se conservan en la actualidad son de vitela púrpura. La escritura sobre vitela teñida era generalmente de color dorado o plateado.

Harold Greenlee dice que los más antiguos rollos de cuero datan de alrededor del 1500 A.C. (2/21)

4) *Otros materiales de escritura.*

4.1) Ostraca. Esta era alfarería sin vidriar, muy común entre el pueblo. El nombre técnico es "tiesto" o "cacharro", y se le ha encontrado en abundancia en Egipto y Palestina (Job.2:8).

4.2) Se hacían inscripciones en piedra con una "pluma de hierro".

4.3) Tablillas de arcilla se inscribían con un instrumento agudo y luego se secaban con el fin de que el registro quedara en forma permanente (Jeremías 17:13, Ezequiel 4:1). De todos los materiales de escritura éste era el más barato y uno de los más durables.

4.4) Tablillas de cera. Se empleaba un estilete metálico sobre un trozo de madera plana recubierta con cera.

INSTRUMENTOS USADOS PARA ESCRIBIR

- 1) *Cinzel.* Instrumento de hierro para grabar en piedra.
- 2) *Estilo metálico.* "Instrumento de cabeza plana y con forma de cuña, el estilo se usaba para hacer inscripciones en arcilla y en tablillas de cera" (4/228)
- 3) *Pluma.* Una caña con punta "era hecha de juncos (*juncus maritimus*) de 15 a 40 centímetro de largo, quedando el extremo cortado en forma de cinzel con el fin de poder hacer inscripciones con forma gruesa o delgada, con los lados ancho o angosto de la misma. La pluma de caña estaba en uso desde comienzos del primer milenio en Mesopotamia, desde donde muy bien pudo ser adoptada, en tanto que la idea de usar una pluma de ave parece haber provenido de los griegos en el siglo tercero A.C" (Jeremías 8:8) (1/31)
Se usó pluma sobre vitela, pergamino y papiro.
- 4) La *tinta* era generalmente un compuesto de "carbón, goma y agua" (3/13)

Forma de los libros antiguos

A- ROLLOS. Se hacían pegando hojas de papiro unas con otras y luego enrollando largas tiras alrededor de un palo. El tamaño del rollo estaba limitado por la dificultad en usar el rollo. La escritura se hacía usualmente por un solo lado. Un rollo escrito por ambos lados recibe el nombre de "opistógrafo" (Apocalipsis 5:1). Se tiene conocimiento de rollos que medían 48 metros de largo. El rollo promedio medía alrededor de 7 a 12 metros.

No es de extrañarse que Calimaco, un catalogador profesional de libros de la biblioteca de Alejandría, dijera que "un gran libro es una gran molestia" (5/5)

B- FORMA DE CODICE O DE LIBRO. Con el fin de facilitar la lectura y reducir el bulto, las hojas de papiro se disponían en forma de un libro y se escribían por ambos lados. Greenlee dice que el cristianismo fue la principal razón por la cual se desarrolló la forma de códice o de libro.

Los autores clásicos escribieron sobre rollos de papiro hasta alrededor del siglo tercero D.C.

Tipos de escritura

1. ESCRITURA UNCIAL era la que usaba letras mayúsculas, las que eran dibujadas con sumo cuidado. Se le conoció como el "libro de mano". El Vaticano y el Sinalítico son manuscritos unciales.
2. ESCRITURA MINUSCULA era "un escrito de letras más pequeñas con mano corrida (conectadas)... fue creado para aumentar la producción de libros" (6/9). Este cambio fue iniciado en el siglo noveno (6/9)
Los manuscritos hebreo y griego fueron escritos sin separación entre palabras (el hebreo se escribió sin vocales hasta el año 900 D.C., cuando aparecen los masoretas).
Bruce Metzger (*The Text of the New Testament*, Oxford University Press, 1968) responde a aquellos que hablan de las dificultades de un texto continuo:
"No debe pensarse, sin embargo, que tales ambigüedades ocurren muy a menudo en el griego. En ese idioma es una regla, con muy pocas excepciones, que las palabras nativas griegas terminan únicamente en una vocal (o en un diptongo) o en una de tres consonantes: v,p,s. Además, no debe suponerse que la *scriptio continua* presentara dificultades excepcionales para la lectura, pues aparentemente era costumbre en la antigüedad leer en voz alta, aun cuando se estuviera solo. De modo que a pesar de la ausencia de espacio entre las palabras, por el hecho de pronunciar para sí lo que se leía, sílaba tras sílaba, uno pronto se acostumbraba a leer la *scriptio continua*" (6/13)

Divisiones

- 1) LIBROS
- 2) CAPITULOS
Las primeras divisiones (586 A.C) se le hicieron al Pentateuco. 154 agrupaciones (sedarim) para facilitar su lectura en un plan de tres años.
Cincuenta años más tarde se le seccionó en 54 divisiones (parashiyoth) y en 669 segmentos más pequeños para facilitar la ubicación de referencias. Estas se usaron en un ciclo de lecturas de un año.
Los griegos hicieron divisiones alrededor del año 250 D.C. El más antiguo sistema de división en capítulos data del año 350 D.C. aproximadamente, en los márgenes del Códice Vaticano. (6/22)
Geisler y Nix escribieron que "no fue sino hasta el siglo 13 que estas secciones fueron cambiadas... Esteban Langton, profesor de la Universidad de París, y más tarde Arzobispo de Canterbury, dividió la Biblia según la moderna división en capítulos (c. 1227)". (4/231,232).
- 3) VERSICULOS. Los primeros indicadores de versículos variaron desde el uso de espacios entre palabras, hasta letras o números. No se usaron sistemáticamente de manera universal. Las primeras divisiones en versículos ampliamente aceptadas aparecieron alrededor del 900 D.C.
La Vulgata Latina fue la primera Biblia que incorporó la división tanto en capítulos como en versículos en el Antiguo y Nuevo Testamento.

Bibliografía

1. Greenslade, Stanley Lawrence (ed.). *Cambridge History of the Bible*. New York: Cambridge University Press, 1963.
2. Greenlee, J. Harold. *Introduction to New Testament Textual Criticism*. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 1964. Usado con permiso.
3. Bruce, F.F. *The Books and the Parchments*. Ed. Rev. Westwood: Fleming H. Revell Co., 1963.
4. Geisler, Norman L. and William E. Nix. *A General Introduction to the Bible*. Chicago: Moody Press, 1968.
5. Aristóteles. *El Arte de la Poesía*.
6. Metzger, Bruce M. *The Text of the New Testament*. New York and Oxford: Oxford University Press, 1968.